



2024-07-16

I have not tried to enter into arguments or prove my different theses, but I will stand justified or condemned by this book, as Confucius once said of his *Spring and Autumn Annals*.

Source: Weixin official account 英语世界
Preface *My Country and My People*
By LIN Yutang, Translated by HUANG Jiade

我不欲尝试与人论辩，亦不欲证定我的各项论题，但是我将接受一切批评。盖孔老夫子说过：“知我者其惟春秋乎！罪我者其惟春秋乎！”正区区之所窃比焉。

来源：英语世界微信公众号
《吾国与吾民》自序 文：林语堂 译：黄嘉德

Ich habe nicht versucht, eine Debatte dazu aufzunehmen oder meine eigenen Thesen unter Beweis zu stellen; ich werde jedoch durch dieses Buch Rechtfertigungen oder Verurteilungen bekommen, wie Konfuzius einst von seinen *Annalen aus Frühling und Herbst* gesagt hat: „Wegen dieses Buches werde ich Beifall oder Tadel ernten.“

Quelle: Weixin offizieller Account 英语世界
Vorwort *Mein Land und meine Landsleute*
Von LIN Yutang Übersetzt von HUANG Jiade

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室